

INDICE DEI CONTENUTI - INHALTSVERZEIGNIS - TABLE OF CONTENTS
TABLE DES MATERIES - ÍNDICE DE LOS CONTENIDOS

Manuale di istruzione - Bedienungsanleitung - Safety & instructional materials Notice d'utilisation - Manual de instrucciones	Pag.	2
Dati tecnici - Technische daten - Technical data - Caracteristiques techniques - datos técnicos	Pag.	5
Armamento e caricamento - Spannen und laden - Cocking and loading Armement et chargement - Armamento y carga	Pag.	8
Regolazioni della mira - Visierung einstellen - Sight adjustment Reglages de la visee - Ajustes de la mira	Pag.	9
Compensatore e posizionamento del mirino - Korn wechseln - Front sight change Compensateur et positionnement du guidon - Compensador y colocación de la mira	Pag.	11
Regolazioni dello scatto - Abzug einstellen (gewichtverteilung) - Trigger pull adjustment Reglages de la gachette - Ajustes del disparo	Pag.	12
Regolazioni del grilletto - Abzug einstellen - Trigger blade adjustment Reglage de la detente - Ajustes del gatillo	Pag.	13
Regolazione degli stabilizzatori e dei contrappesi - Stabilisationsgewicht einstellen Regulating de the counterweight - Reglage des stabilisateur et des contrepoids Ajuste de los estabilizadores y de los contrapesos	Pag.	14
Regolazioni dell'impugnatura - Griff verstellen - Grip adjustment Reglage de la crosse - Ajustes de la empuñadura	Pag.	15
Esplodo - Zeichnung - Drawing - Vue eclatee - Despiece	Pag.	22/28
Lista pezzi di ricambio - Ersatzteile - Spareparts - Liste des pieces de rechange Lista de piezas de repuesto	Pag.	23
Manutenzione - Pflege - Maintenance - Entretien - Mantenimiento	Pag.	35

ATTENZIONE

Rischio di sparo accidentale se l'arma viene sottoposta a condizioni più
severe di quelle previste dalle norme:

CEI EN 61000-6-3 (10/02)

CEI EN 61000-6-2 (10/02)

MANUALE DI ISTRUZIONI

Pistola libera

Matchguns MG5 - MG5 E Cal. 22" L.R.

ATTENZIONE !

Prima di utilizzare questa pistola per la prima volta è assolutamente necessario leggere le istruzioni contenute nel seguente manuale. Sebbene scontate le seguenti norme di sicurezza devono anch'esse essere strettamente osservate ai fini di evitare incidenti:

Norme di sicurezza

- Considerate l'arma come se fosse sempre carica
- Non tenete il dito sul grilletto se non per sparare
- Non puntate mai l'arma fuori dal bersaglio
- Non puntate mai l'arma verso persone o animali
- Conservate l'arma in luogo sicuro per non mettere in pericolo l'incolumità di altre persone
- Non caricare l'arma con colpi diversi dal calibro indicato sull'arma

Solo le perfette condizioni della vostra arma garantiscono sicurezza. La pistola MG5 - MG5 E non necessita di particolare manutenzione, oltre alle consuete operazioni di pulizia tuttavia è importante osservare le seguenti raccomandazioni.

Manutenzione

- Maneggiate sempre l'arma con cura e precauzione
- Evitate di farla cadere e trasportatela sempre nella valigetta fornita in dotazione
- Eventuali lavori di riparazione o smontaggio devono essere eseguiti esclusivamente da personale specializzato
- Tenete la vostra arma pulita. Controllate che la canna non sia bagnata, sporca di grasso o otturata da eventuali corpi estranei

Leggete attentamente questo manuale ed effettuate tutte le possibili modifiche e regolazioni in conformità ad esso.

BEDIENUNGSANLEITUNG

Match-freiepistole

Matchguns MG5 - MG5 E kal. 22" L.R.

VORSICHT :

bevor sie zum ersten Mal diese Pistole benutzen, ist es absolut notwendig, die in dieser Bedienungsanleitung enthaltenen Anweisungen sorgfältig zu lesen.

Obwohl allgemein bekannt und selbstverständlich, sollten die folgenden Sicherheitsvorkehrungen strengstens beachtet werden, um ungewünschte Unfälle zu vermeiden:

SICHERHEITSVORKEHRUNGEN

- Alle Schusswaffen sind gefährliche Gegenstände, darum müssen sie immer mit Vorsicht verwendet und aufbewahrt werden.
- Die ungeladene Pistole ist stets zu betrachten als wäre sie geladen.
- Der Finger darf niemals am Abzug sein ausser zur gewollten Schussabgabe, nur auf Scheiben zielen.
- Niemals gegen Menschen oder Tiere zielen.
- Die Pistole muss immer in einem sicheren Platz aufbewahrt werden damit unbeteiligte nicht gefährdet sind.
- Nur der perfekte Zustand ihrer Waffe kann ihnen Sicherheit garantieren.
- Die Freiepistole MG5 - MG5 E braucht keine Sonderpflege ausser der gewöhnlichen Reinigungsoperationen, allerdings sollten sie bitte die folgende Empfehlungen noch beachten.

WARTUNG

Die Pistole muss immer mit Vorsicht und Sorgfalt behandelt werden.

eventuelle arbeiten an der Pistole dürfen nur von autorisierten Fachleuten durchgeführt werden.

NOTICE D'INSTRUCTIONS

Pistolet libre *Matchguns MG5 - MG5 E Cal. 22" L.R.*

ATTENTION !

Avant d'utiliser ce pistolet pour la première fois, il est important que vous lisiez les notices contenues dans ce manuel. Bien que les normes de sécurité suivantes soient évidentes, il est impératif de les observer afin d'éviter des accidents :

NORMES DE SÉCURITÉ

- considérer l'arme comme si elle était toujours chargée ;
- ne mettre le doigt sur la détente que pour tirer ;
- ne pas braquer l'arme en dehors de la cible ;
- ne braquer l'arme ni contre les gens ni contre les animaux ;
- ranger l'arme en lieu sûr pour que personne ne soit en danger ;
- ne pas charger l'arme avec des munitions différentes du calibre indiqué sur l'arme ;

La sécurité ne peut être assurée que si votre arme est en parfaites conditions. Le pistolet MG5 - MG5 E ne nécessite aucun entretien particulier, à l'exception des opérations habituelles de nettoyage, mais il est important de suivre les conseils suivants :

ENTRETIEN

- maniez toujours l'arme avec soin et précaution ;
- évitez de la faire tomber et veillez à la transporter toujours dans la mallette dans laquelle elle vous a été vendue ;
- toute intervention de réparation ou de démontage ne doit être exécutée que par un personnel spécialisé ;
- veillez à ce que votre arme soit toujours propre. Veillez à ce que le canon ne soit pas mouillé, imprégné de graisse ou bouché par d'éventuels corps étrangers.

Lisez attentivement ce manuel et procédez à toutes les modifications et à tous les réglages possibles conformément aux indications qui y figurent.

MANUAL DE INSTRUCCIONES

Pistola libera *Matchguns MG5 - MG5 E Cal. 22" L.R.*

ATENCIÓN!

Antes de utilizar esta pistola por primera vez, es absolutamente necesario leer las instrucciones contenidas en este manual. Aunque se dan por descontado las siguientes normas de seguridad, también éstas deberán cumplirse de manera estricta con el fin de evitar accidentes:

NORMAS DE SEGURIDAD

- Tratar el arma como si estuviera siempre cargada
- No tener el dedo en el gatillo a menos que no sea para disparar
- No apuntar nunca el arma fuera del blanco
- No apuntar nunca el arma hacia personas o animales
- Guardar el arma en lugar seguro para no poner en peligro la incolumidad de otras personas
- No cargar el arma con balines cuyo calibre sea distinto del indicado en el arma

Sólo las condiciones perfectas de su arma garantizan la seguridad. La pistola MG5 - MG5 E no necesita un mantenimiento especial; además de las operaciones habituales de limpieza; no obstante deberán seguirse estas recomendaciones:

MANTENIMIENTO

- Manejar siempre el arma con cuidado y precaución
- No dejarla caer y transportarla siempre en el maletín que se suministra con ella
- Eventuales trabajos de reparación o desmontaje deberán ser llevados a cabo exclusivamente por personal especializado
- Mantener el arma limpia. Controlar que el cañón no esté mojado, sucio de grasa u obstruido por eventuales cuerpos extraños

Leer atentamente el presente manual y efectuar todas las posibles modificaciones y ajustes de acuerdo con éste.

SAFETY & INSTRUCTIONAL MATERIALS FOR YOUR MG5 - MG5 E FREE PISTOL

Before unpacking your gun, we ask you to take a few moments to read all safety and instructional materials. Be thoroughly familiar with the safety features and proper handling of your gun for there is no room for a surprise function in the safe handling of a gun. We have made a sincere effort to manufacture a high quality gun to provide you with the most reliable product available and we now want to help insure your safe and competent use of it for the protection of all.

SAFE GUN HANDLING IS YOUR RESPONSIBILITY

The free pistol is a sport tool capable of injuring and killing. It is a precision instrument designed to function reliably with proper care and knowledgeable use. If you do not have full knowledge of the power and function of guns, we recommend that you seek proper training.

Many safety features have been incorporated into each gun but relying on mechanical features alone is being, at most, only half safe. Mechanical safety devices are not failsafe but more importantly the safe use of any mechanical instrument is dependent upon intelligent use. Accidents do not "just happen" but occur as the result of human behavior- thoughtless acts which jeopardize the wellbeing of the user and those around him or her.

Insure the safe use of guns by following these guidelines,

GENERAL

Fully understand the operation of your gun before loading and firing it

Always have your gun pointed in a safe direction

Always check the gun for ammunition when picking it up, before passing it to or receiving it from another, and before storing it

If your gun is shipped disassembled, read instructions and totally understand proper assembly before proceeding

Place your finger inside the trigger guard only when you are ready to fire

Do not make any modifications or adjustments to your gun which will affect the safe and normal function of the gun

When purchasing accessories such as leather or when adding accessories such as grips or sights, be sure they are compatible with the gun and do not interfere with safe operation. If you must carry a loaded gun, always carry it with the muzzle pointing in a safe direction and with the trigger not engaged (switch off). But remember that no mechanical safety is failsafe.

Do not use your gun for purposes other than those for which it was designed

Do not allow an gun to be used by untrained individuals

FIRING

Whenever firing any type of gun, wear safety glasses to protect your eyes from bullet fragments, and ear protection against the loud report. In selecting a place to shoot, be sure the area has a safe backstop, is free from obstructions and water surfaces which cause ricochets, and is protected so that persons cannot accidentally walk into the line of fire. When firing on a target range, follow the range officer's commands to load, fire, cease fire and unload. Before anyone is allowed forward of the firing position on a range, be sure all actions of guns are open and chambers are clear of bullets; and that guns are pointed in a safe direction. Never use alcoholic beverages or other drugs before or during shooting. If your gun fails to function properly, do not try to fire it and do not force an action that is jammed

Beware of obstructions in the barrel. Do not fire a gun with an obstructed or damaged barrel. If you are carrying a loaded gun in the field, never follow a companion. Never cross obstacles such as fences or streams with a loaded gun. Never run with a loaded gun

AMMUNITION

- Use only commercially manufactured ammunition
- Your gun has been designed for ammunition of a specific gauge or caliber
- Do not alter the barrel, chamber, caliber or gauge for which your gun was designed. Be sure you never mix ammunition
- Use only ammunition specifically recommended for your gun

TRANSPORTATION AND STORAGE

- When transporting your gun, whether in cars, trucks, boats, planes or other vehicles, be sure your gun is unloaded and that the action is open
- Store your unloaded gun and ammunition separately and in places inaccessible to unauthorized persons

MALFUNCTIONS

The proper function of your gun is directly related to care and maintenance and to the ammunition used. Your gun has been designed to function with high quality ammunition produced to commercial standards,

Some of the more common types of malfunctions which may occur are as follows: Misfire - Caution: If this occurs, keep the gun pointed in a safe direction, wait 10 seconds, remove the ammunition from chamber and dispose of it properly. If any of the above problems cannot be corrected by cleaning or by the use of another brand of ammunition, the gun should be returned, unloaded, to your dealer or the nearest Matchguns Warranty Service Station. Please enclose a full description of the problem. Do not attempt to make repairs or modifications since these can be completed only by a qualified gunsmith.

STORAGE OF GUNS

When storing, do not encase your gun in anything which will attract or hold moisture, for example, leather. Also, do not store guns with a plug inserted in the barrel for this is a contributing factor to moisture accumulation.

If your gun is to be stored for an extended period, the internal working mechanism should be oiled with an acid free lubricating oil. Every time you clean your gun check it for signs of wear or defects. If wear or defects are noted do not use the gun.

MG5 - MG5 E DATI TECNICI

L'arma si carica a colpo singolo con munizioni calibro 22" L.R.

Impugnatura: anatomica in noce completamente regolabile in tutte le direzioni

Congegni di mira: tacca di mira regolabile micrometricamente in alzo e brandeggio
finestra tacca regolabile (2,5 – 5,0 mm) in larghezza e altezza
mirino intercambiabile
lunghezza linea di mira: 380 mm, 405 mm, 430 mm.

Scatto: grilletto regolabile in tutte le posizioni.
Scatto diretto, regolabile in peso: standard (15 g - 60 g)
a richiesta (40 g - 200 g) e solo MG5 corsa scatto.

Contrappesi: Barre in fibra di carbonio, pesi in acciaio regolabili per una perfetta equilibratura

Tiro a secco : MG5: inseribile armando la leva n. 5034
MG5 E: posizionare la leva dell'interruttore su ON

Masse:

Lunghezza max:	490 mm
Altezza max:	221 mm
Spessore max:	95 mm
Lunghezza canna:	290 mm
Peso MG5:	1.115 g inclusi i contrappesi
Peso MG5 E:	1.180 g inclusi i contrappesi

MG5 E batteria: 12 V - A 23 (più di 4.000 colpi in condizioni standard)

MG5 - MG5 E TECHNICAL DATA

The pistol is single shot type to be loaded with rounds cal. 22" L.R. only.

- Grip:** anatomical and fully adjustable in all directions to suit all needs.
- Sight assembly:** adjustable rear sight notch (2.5 – 5.0 mm) interchangeable foresight.
sighting line: 380 mm, 405 mm, 430 mm.
- Trigger:** in all positions adjustable trigger blade. Direct trigger with adjustable pull
weight: standard (15 g - 60 g)
on request (40 g - 200 g) and only MG5 trigger travel.
- Counterweights:** Carbon fibre rods - weights made of steel and completely adjustable for a perfect balance.
- Dry fire:** MG5: engaged by moving forward the lever n. 5034
MG5E: switch to "ON" position
- Masse:**
- | | |
|----------------|----------------------------------|
| length max: | 490 mm |
| height max: | 221 mm |
| width max: | 95 mm |
| barrel length: | 290 mm |
| weight MG5: | 1.115 g including counterweights |
| weight MG5 E: | 1.180 g including counterweights |
- MG5 E battery: 12 V - A 23 (more than 4.000 shots in standard conditions)

MG5 - MG5 E TECHNISCHE DATEN

- Griff:** Total verstellbarer anatomischen Sportgriff mit Handkantenaufklage aus Nussbaumholz von neuem Design von Cesare Morini entworfen und gefertigt.
- Zielvorrichtung:** Total in der Seite und in der höhe mikrometrish verstellbares visier.
Kimmenblatt in der seite (2.5 – 5.0 MM) und in der höhe mikrometrish verstellbar. Wechsell Korn - visierlänge: 380 mm, 405 mm, 430 mm
- Abzug:** In allen Stellungen einstellbarer Abzughahn. Gerader Abzug auf Gewicht einstellbar: Standard (15 g - 60 g) auf Anfrage (40 g - 200 g) und nur MG5 Abzug
- Trockentraining:** MG5 Durch Betätigung des trockentrainingshebels einsetzbar.
MG5 E Den Schlterhebel auf "ON" stellen
- Masse**
- | | |
|----------------|---|
| Länge max: | 490 mm |
| Höhemax : | 221 mm |
| Dickemax: | 95 mm |
| Lauflänge: | 290 mm |
| Gewicht MG5: | 1.115 g inklusiv Stabilisationsgewichte |
| Gewicht MG5 E: | 1.180 g inklusiv Stabilisationsgewichte |
- MG5 E Batterie: 12 V - A 23 (Über 4000 Schüsse unter Standardbedingungen)

MG5 - MG5 E CARACTERISTIQUES TECHNIQUES

L'arme se charge coup par coup avec des munitions calibre 22" L.R.

Crosse: anatomique en noyer, entièrement réglable dans toutes les directions

Dispositifs de visée: cran de mire réglable à intervalles micrométriques de l'angle de hausse et pointage en direction lunette du cran de mire réglable (2,3 – 5,0) en largeur et en hauteur guidon interchangeable longueur de la ligne de mire: 380 mm, 405 mm, 430 mm.

Gâchette: détente réglable dans toutes les positions. Départ direct réglable en poids: standard (15 g - 60 g) sur demande (40 g - 200 g) et seulement MG5 en course.

Contrepoids: barre en fibre de carbon - poids en acier, réglable pour un équilibrage parfait.

Tir à blanc: MG5: il peut être inséré en armant le levier n. 5034
MG5E: il peut être inséré avec l'interrupteur sur "ON"

<i>Dimensions:</i>	longueur max:	490	mm
	hauteur max:	221	mm
	épaisseur max:	95	mm
	longueur du canon:	290	mm
	poids MG5:	1.115	g contrepoids compris
	poids MG5 E:	1.180	g contrepoids compris

MG5 E pile électrique: 12 V - A 23 (plus que 4.000 coups en conditions standard)

MG5 - MG5 E DATOS TÉCNICOS

El arma podrá cargarse con municiones de calibre 22" L.R.

Empuñadura: anatómica, de nogal, completamente regulable en todas las direcciones

Mecanismos de mira: muesca de mira regulable micrométricamente en alza y rotación horizontal-ventana muesca regulable (2,5 – 5,0 mm) en anchura y en altura mira intercambiable - longitud de la línea de mira: 380 mm, 405 mm y 430 mm.

Disparo: gatillo regulable en todas las posiciones. Disparo directo ajustable en peso: estándar (15 g - 60 g) a elección (40 g - 200 g) y sólo MG5 de carrera del disparo.

Contrapesos: de acero, regulables en altura para un equilibrado perfecto

Tiro en seco: MG5 activable armando la palanca n. 5034
MG5 E situar la palanca del interruptor en "ON"

<i>Masas:</i>	Longitud max:	490	mm
	Altura max:	221	mm
	Espesor max:	95	mm
	Longitud cañón:	290	mm
	Peso MG5:	1.115	g incluidos los contrapesos
	Peso MG5:	1.180	g incluidos los contrapesos

MG5 E pila: 12 V - A 23 (más de 4.000 disparos en condiciones estándar)

ARMAMENTO E CARICAMENTO MG5 - MG5 E

Per il corretto caricamento della pistola sollevare la leva di armamento dalla posizione ① e portarla al massimo dell'apertura nella posizione ②, rilasciare la leva che si fermerà automaticamente nella posizione ③, ed introdurre quindi la munizione e riportare la leva nella posizione ①. Per armare lo scatto: MG5 portare in avanti la leva ④, MG5 E posizionare la leva interruttore su "ON" - luce verde accesa.

A questo punto la pistola è carica e pronta a sparare.

COCKING AND LOADING MG5 - MG5 E

For the correct loading of the gun, swing back loading lever from the position ① to the maximum opening in position ②, release lever which automatically will stop in position ③, then introduce the ammunition, swing back the loading lever to position ①. To engage the trigger: MG5 push forward the lever ④, MG5 E switch "ON" - green light on.

The gun is now ready to fire.

SPANNEN UND LADEN - ARMEMENT MG5 - MG5 E

Zum korrekten Laden der Pistole ist der Ladehebel aus Position ① anzuheben und auf die maximale Öffnung in Position ③ zu verstellen. Die Munition laden und den Hebel Wieder in Position ① bringen. Zum Laden des Abzugs: MG5 Den hebel nach vorne schieben ④. MG5 E Schalterhebel auf "ON" - Grüne Lampe eingeschaltet. Jetzt ist die Waffe geladen und schießbereit.

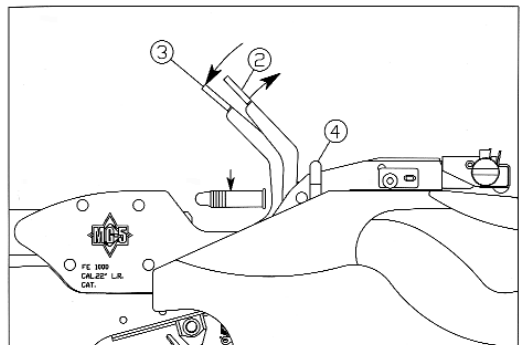
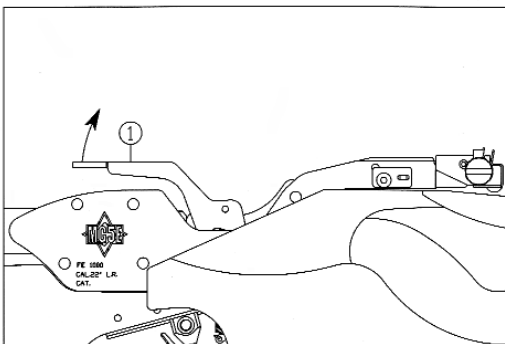
ARMAMENT ET CHARGEMENT MG5 - MG5 E

Pour charger correctement le pistolet, soulevez le levier d'armement de la position ① et mettez-le en position d'ouverture maximum ②. Relâchez le levier qui se fermera automatiquement sur la position ③, et introduisez la munition, puis remettez le levier sur la position ①. Pour armer la détente MG5 poussez le levier ④, MG5 E inter-rupteur sur "ON" - feu vert allumé.

Le pistolet est maintenant chargé et prêt à tirer.

ARMAMENTO Y CARGA MG5 - MG5 E

Para cargar correctamente la pistola, levantar la palanca de armar de la posición ① y llevarla hasta la apertura máxima a la posición ②, soltar la palanca que se detendrá en la posición ③. Introducir después la munición y volver a llevar la palanca a la posición ①. Para armar el disparo: MG5 empujar la palanca hacia adelante ④. MG5 E palanca de interruptor en "ON" - luz verde encendida. Ahora el arma estará cargada y lista para disparar.



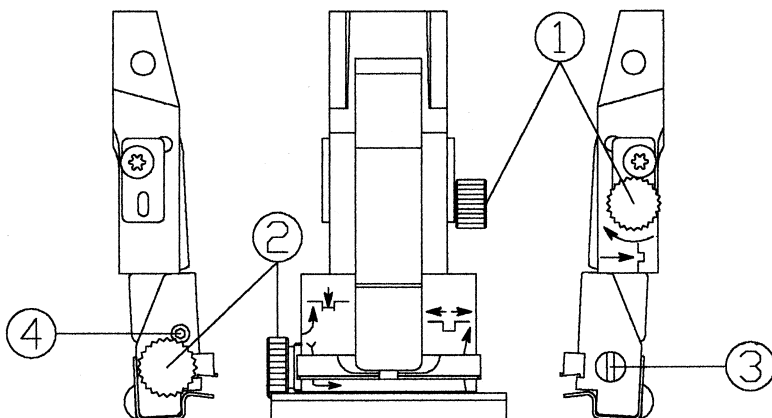
REGOLAZIONI DELLA MIRA MG5 - MG5 E

- ① Vite alzo: girando in senso orario la tacca si abbassa, il colpo andrà quindi più in basso.
- ② Vite reg. laterale: girando in senso orario la tacca va a destra.
- ③ Vite reg. larghezza tacca: si allarga girando in senso orario un click corrisponde ad una correzione in larghezza di 0,12 mm.
- ④ Vite di regolazione in profondità della tacca: girando la vite in senso orario la profondità diminuisce. Questa regolazione è in continuo.

SIGHT ADJUSTMENT MG5 - MG5 E

Standard sight adjustments have been made at the factory prior to the shipping of your MG5 however the setting might not fully suit your eyes, in which case the adjustment screws have to be turned as follows:

- ① *By turning the height-adjusting screw clockwise the point of impact will be lower
By turning the height-adjusting screw counterclockwise the point of impact will be higher.*
- ② *By turning the side-adjusting screw clockwise the point of impact will be on the right
By turning the side-adjusting screw counterclockwise the point of impact will be on the left*
- ③ *Width adjustment of the rear sight notch: by turning the screw clockwise the rear sight notch gets wider*
- ④ *Height adjustment of the rear sight notch: by turning the screw clockwise the rear sight notch gets lower.*



VISIERUNG EINSTELLEN MG5 - MG5 E

Die Pistole wird im werk getestet und eingeschossen, allerdings kann diese Visierungseinstellung nicht für alle Augen passen.

die visierung wird wie folgt eingestellt:

- ① Bei hochschuss: Höhenverstelle schraube ① im Uhrzeigersinn drehen
Bei Tiefschuss: Höhenverstelle schraube ① im Gegenuhrzeigersinn drehen
- ② Bei Rechtsschuss: Seitenverstelle schraube ② im Gegenuhrzeigersinn drehen
Bei Linksschuss: Seitenverstelle schraube ② im Uhrzeigersinn drehen

Das Kimmenblatt kann auch in der Breite und Höhe verstellt werden

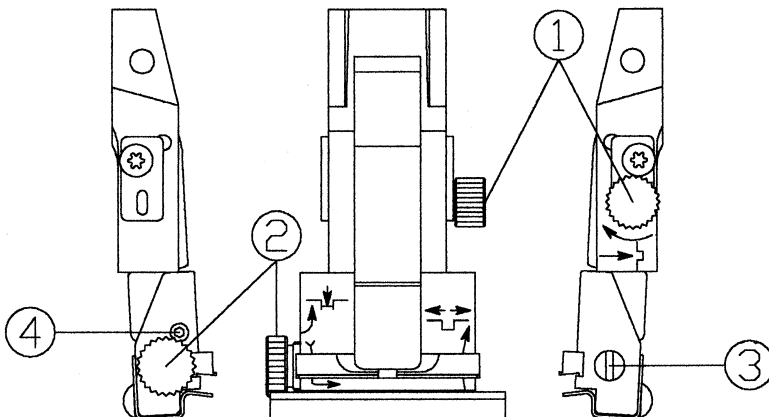
- ③ Breite: wenn man die Schraube ③ im Uhrzeigersinn dreht wird das Kimmenblatt breiter
- ④ Höhe: wenn man die schraube ④ im Uhrzeigersinn wird das Kimmenblatt kürzer

REGLAGES DE LA VISEE MG5 - MG5 E

- ① *Vis de hausse : en la tournant dans le sens des aiguilles d'une montre, le cran s'abaisse, le coup ira donc plus en bas.*
- ② *Vis de réglage latéral: en la tournant dans le sens des aiguilles d'une montre, le cran se déplace vers la droite.*
- ③ *Vis de réglage de la largeur du cran : il s'élargit en tournant dans le sens des aiguilles d'une montre. Un déclic correspond à une correction en largeur de 0,12 mm.*
- ④ *Vis de réglage en profondeur du cran : en tournant la vis dans le sens des aiguilles d'une montre, la profon deur diminue. Ce réglage se fait en continu.*

AJUSTES DE LA MIRA MG5 - MG5 E

- ① Tornillo alza: girando en el mismo sentido que las agujas del reloj baja la muesca y el disparo va pues más abajo.
- ② Tornillo de ajuste lateral: girando en el mismo sentido que las agujas del reloj la muesca se desplaza hacia la derecha.
- ③ Tornillo de ajuste anchura muesca: girando en el mismo sentido que las agujas del reloj se ensancha. A cada clic le corresponde una corrección en anchura de 0,12 mm.
- ④ Tornillo de ajuste profundidad de la muesca: girando el tornillo en el mismo sentido que las agujas del reloj disminuye la profundidad. Este ajuste se produce de manera continua.



COMPENSATORE E POSIZIONAMENTO DEL MIRINO MG5 - MG5 E

- ① Compensatore
- ② Mirino alla massima estensione = 430 mm
- ③ Mirino media estensione = 405 mm
- ④ Mirino alla minima estensione = 380 mm

COMPENSATOR AND POSITIONING OF THE FRONT SIGHT MG5 - MG5 E

- ① *Compensator*
- ② *Front sight at highest setting = 430 mm*
- ③ *Front sight at middle setting = 405 mm*
- ④ *Front sight at lowest setting = 380 mm*

KOMPENSATOR UND KORNVERSTELLUNG MG5 - MG5 E

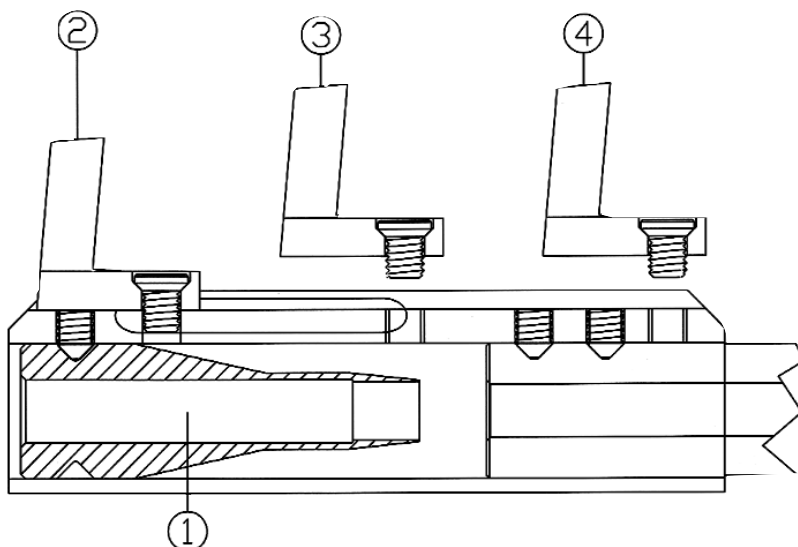
- ① Kompensator
- ② Korn auf der maximalen Visierlinie 430 mm
- ③ Korn auf der mittleren Visierlinie 405 mm
- ④ Korn auf der kürzesten Visierlinie 380 mm

COMPENSATEUR ET POSITIONNEMENT DU GUIDON MG5 - MG5 E

- ① *Compensateur*
- ② *Guidon a l'extension maximum = 430 mm*
- ③ *Guidon a l'extension moyenne = 405 mm*
- ④ *Guidon a l'extension minimum = 380 mm*

COMPENSADOR Y COLOCACIÓN DE LA MIRA MG5 - MG5 E

- ① Compensador
- ② Mira a máxima extensión = 430 mm
- ③ Mira a media extensión = 405 mm
- ④ Mira a mínima extensión = 380 mm



REGOLAZIONI DELLO SCATTO

- ① Vite di regolazione corsa di scatto: girando la vite ① in senso orario diminuisce **(MG5)**
- ② Vite regolazione peso di scatto: girando la vite ② in senso orario il peso aumenta **(MG5 - MG5 E)**
- ③ Trigger stop: la corsa del grilletto dopo lo scatto diminuisce girando la vite in senso orario **(MG5 - MG5 E)**

TRIGGER PULL ADJUSTMENT

- ① Release force travel adjustment: by turning screw ① clockwise the release force travel becomes shorter **(MG5)**
- ② Release force adjustment: by turning screw ② clockwise the release force increases **(MG5 - MG5 E)**
- ③ Trigger stop adjustment: by turning screw ③ clockwise the trigger travel is shortened **(MG5 - MG5 E)**

ABZUG EINSTELLEN

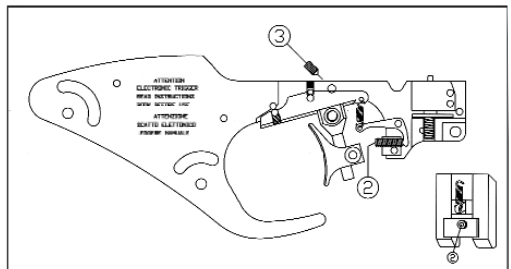
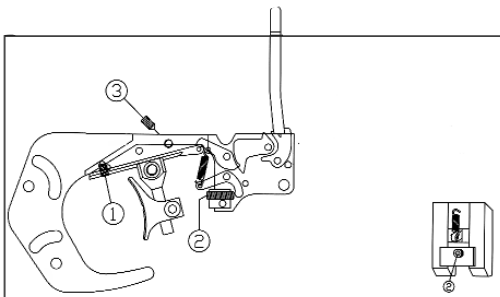
- ① Die Einstellung des Druckpunktweges erfolgt mit der Schraube ①, wird die Schraube im Uhrzeigersinn gedreht, so wird der Druckpunktweg kürzer **(MG5)**
- ② Abzugsgewicht einstellen: wenn man die Schraube ② im Uhrzeigersinn dreht wird das Abzugsgewicht erhöht. Wenn man die Schraube ② im Gegenuhrzeiger-sinn dreht wird das Abzugsgewicht vermindert **(MG5 - MG5 E)**
- ③ Triggerstop einstellen: die Einstellung erfolgt mit der Schraube ③. Bei drehung der Schraube im Uhrzeigersinn wird der Triggerstop kürzer, das Gegenteil erfolgt wenn man die Schraube im Gegenuhrzeigersinn dreht. **(MG5 - MG5 E)**

REGLAGES DE LA GACHETTE

- ① Vis de réglage de la course de la gâchette: en tournant la vis dans le sens des aiguilles d'une montre, la course diminue **(MG5)**
- ② Vis de réglage du poids de la gâchette: en tournant la vis ② dans le sens des aiguilles d'une montre, le poids augmente. **(MG5 - MG5 E)**
- ③ Détente stop: la course de la détente après le déclic diminue en tournant la vis ③ dans le sens des aiguilles d'une montre. **(MG5 - MG5 E)**

AJUSTES DEL DISPARO

- ① Tornillo de ajuste carrera de disparo: girando el tornillo ① en el mismo sentido que las agujas del reloj disminuye **(MG5)**
- ② Tornillo de ajuste peso de disparo: girando el tornillo ② en el mismo sentido que las agujas del reloj aumenta el peso. **(MG5 - MG5 E)**
- ③ Trigger stop: la carrera del gatillo tras el disparo disminuye girando el tornillo ③ en el mismo sentido que las agujas del reloj. **(MG5 - MG5 E)**



REGOLAZIONI DEL GRILLETTO MG5 - MG5 E

- ① Vite di serraggio della regolazione longitudinale del grilletto allentare la vite ① posizionare alla distanza desiderata e stringere.
- ② Vite di serraggio della regolazione verticale e laterale del grilletto: allentare la vite ② posizionare all'altezza ed angolazione desiderata ed avvitare.

TRIGGER BLADE ADJUSTMENT MG5 - MG5 E

- ① For longitudinal setting: loosen screw ①, move trigger blade to the desired position then tighten the screw again.
- ② For vertical and lateral setting: loosen screw ②, move trigger blade to the desired height and inclination and tighten the screw again.

ABZUG EINSTELLEN MG5 - MG5 E

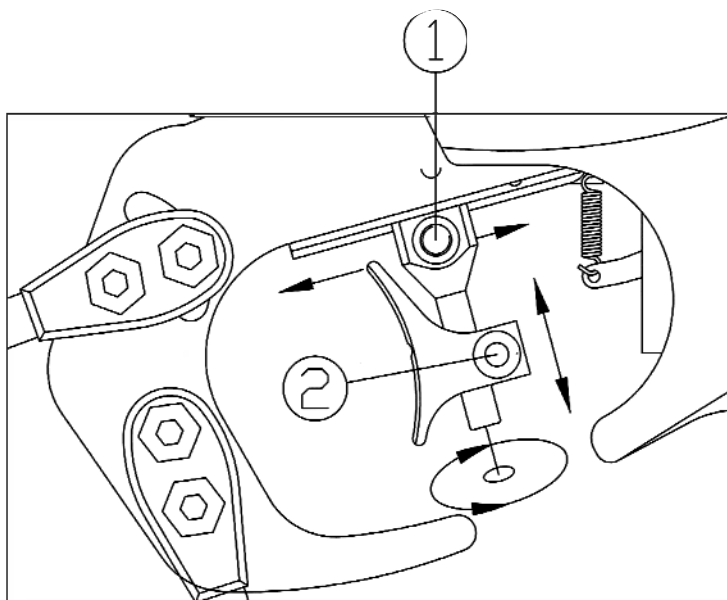
- ① Abzugszüngel in Längsrichtung einstellen: Schraube ① lösen Abzug zur gewünschten Position verschieben und dann festschrauben.
- ② Abzugszüngel in der höhe und in der Seite einstellen: Schraube ② lösen, Abzug zur gewünschten Position bringen und dann festschrauben.

REGLAGES DE LA DETENTE MG5 - MG5 E

- ① Vis de serrage du réglage longitudinal de la détente. Desserrer la vis ①, positionner à la distance voulue et serrer.
- ② Vis de serrage du réglage vertical et latéral de la détente : desserrer la vis ②, positionner à la hauteur et à l'angle voulu et visser.

AJUSTES DEL GATILLO MG5 - MG5 E

- ① Tornillo de apretamiento del ajuste longitudinal del gatillo: aflojar el tornillo ①, posicionar a la distancia deseada y apretar.
- ② Tornillo de apretamiento de los ajustes vertical y lateral del gatillo: aflojar el tornillo ②, posicionar a la altura y la angulación deseadas y atornillar.



REGOLAZIONE DEGLI STABILIZZATORI E DEI CONTRAPPESI MG5 - MG5 E

Allentare le viti ① e ②, posizionare angolarmente gli stabilizzatori e stringere.

Allentare le viti ③ e posizionare longitudinalmente i contrappesi e stringere.

REGULATING THE COUNTERWEIGHTS MG5 - MG5 E

Loosen screws ① and ②, set the stabilizers at the desired angle and tighten the screws again.

Loosen screws ③ and move the counterweights to the desired position and tighten the screws again.

STABILISATIONSGEWICHT EINSTELLEN MG5 - MG5 E

Schrauben ① und ② lösen, gewünschten Winkel erreichen und festschrauben.

Schrauben ③ lösen, Gewichte zur gewünschten Position bringen und festschrauben.

REGLAGE DES STABILISATEURS ET DES CONTREPOIDS MG5 - MG5 E

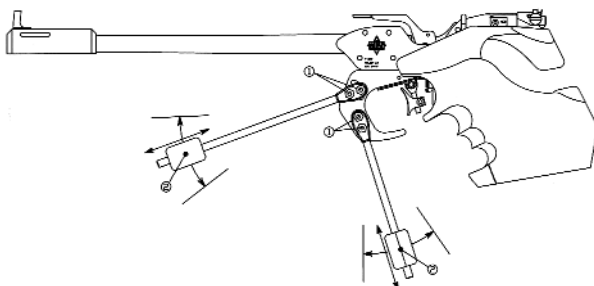
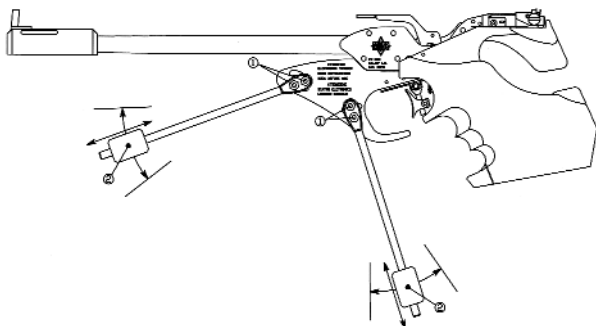
Dévisser les vis ① et ②. Mettre les stabilisateurs dans l'angle et serrer.

Desserrer les vis ③. Mettre les contrepoids longitudinalement et serrer.

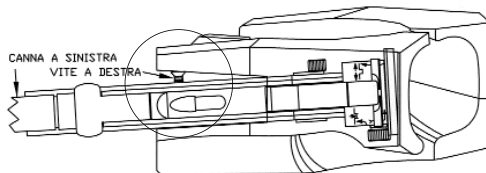
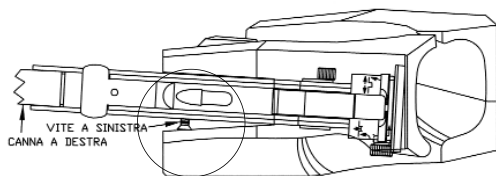
AJUSTE DE LOS ESTABILIZADORES Y DE LOS CONTRAPESOS MG5 - MG5 E

Aflojar los tornillos ① y ②, posicionar los estabilizadores en ángulo y apretar.

Aflojar los tornillos ③, posicionar los contrapesos de forma longitudinal y apretar.



REGOLAZIONI DELL'IMPUGNATURA - GRIFF VERSTELLEN - GRIP ADJUSTMENT REGLAGE DE LA CROSSE - AJUSTES DE LA EMPUÑADURA



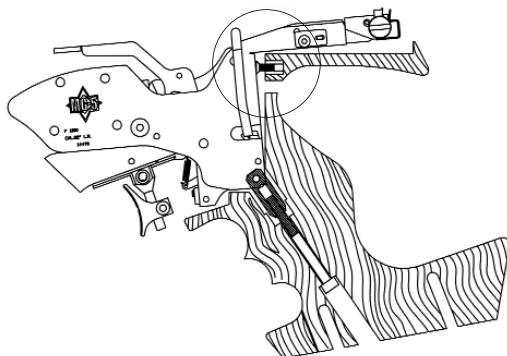
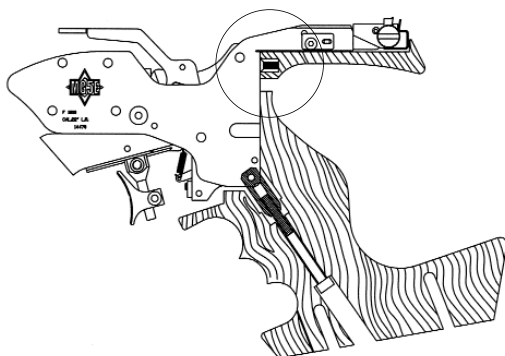
VITE A SINISTRA = MIRINO A DESTRA
VITE A DESTRA = MIRINO A SINISTRA

THE GRIP IS ADJUSTABLE AND PIVOTS IN RELATION TO THE PISTOL'S FRAME IN ALL DIRECTIONS. THIS ADJUSTMENT CAN ONLY BE MADE AFTER UNSCREWING THE GRIP

DER GRIFF IST TOTAL VERSTELLBAR, DOCH UM DIE RICHTIGE SCHIESSHALTUNG ZU FINDEN MUSS DER GRIFF ABGESCHRAUBT WERDEN, DIE VERSTELLSCHRAUBEN ENTSPRECHEND GEDREHT BIS ZUR OPTIMALEN EINSTELLUNG

VIS A GAUCHE - GUIDON A DROITE
VIA A DROITE - GUIDON A GAUCHE

TORNILLO A LA IZQUIERDA = MIRA A LA DERECHA
TORNILLO A LA DERECHA = MIRA A LA IZQUIERDA



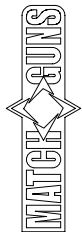
PER LE REGOLAZIONI LATERALI E VERTICALI TOGLIERE L'IMPUGNATURA REGOLARE LE VITI NEL SENSO E NELLA MISURA DESIDERATA RIMONTARE QUINDI L'IMPUGNATURA E CONTROLLARE CHE L'EFFETTO OTTENUTO SIA IL DESIDERATO

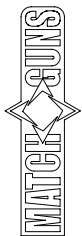
AFTER UNSCREWING GRIP TURN THE ADJUSTING SCREW TO ACHIEVE THE DESIRED POSITION THEN SCREW IN GRIP AGAIN AND CHECK SETTING.

WENN MANN DIE SCHRAUBE ABSCHRAUBT GEHT DER KORN NACH UNTEN.

POUR LES REGLAGES LATéraux OU VERTICAUX, ENLEVEZ LA CROSSE, REGLEZ LES VIS DANS LE SENS ET DANS LA MESURE VOULUS, PUIS REMONTEZ LA CROSSE ET CONTROLEZ SI L'EFFET OBTENU EST BIEN CELUI QUE VOUS SOUHAITIEZ.

PARA EFECTUAR AJUSTES LATERALES O VERTICALES, QUITAR LA EMPUÑADURA, REGULAR LOS TORNILLOS EN LA DIRECCIÓN Y EN LA MEDIDA DESEADAS, MONTAR LUEGO NUEVAMENTE LA EMPUÑADURA Y CONTROLAR QUE EL EFECTO OBTENIDO SEA EL DESEADO.





LISTA PEZZI MG5 – MG5 E

Codice	Descrizione del pezzo	Codice	Descrizione del pezzo
5001	Mirino 4,50 mm	5054	Perno percussore
5002	Vite di fissaggio mirino	5055	Tappo vano percussore
5003	Diffusore	5056	Molla percussore
5004	Portamirino compensatore	5057	Percussore
5005	Grano M4	5058	Otturatore
5006	Canna	5060	Molla alzo
5007	Contrappeso	5061	Placchetta destra
5008	Grano M3	5062	Placchetta sinistra
5009	Stanga portacontrappesi	5063	Vite testa tonda M3
5010	Dado M4	5064	Sfera Ø 2,5
5011	Vite M4	5065	Molla
5012	Grano regolazione precorsa	5066	Molla
5013	Rondelle	5067	Piano inclinato
5014	Portagrilletto	5068	Vite regolazione alzo
5015	Vite svasata M3	5069	Molla regolazione finestra
5016	Grilletto	5070	Vite svasata
5017	Dado grilletto	5071	Portatacca
5018	Gambo grilletto	5072	Tacca di mira completa
5019	Portagrani	5086	Vite regolazione laterale
5020	Grano M2,5	5088	Perno NRB 3 x 17,8
5021	Molla peso scatto	5089	Tirante
5025	Leva peso scatto	5091	VTC iso 4762 M4x45
5028	Grano M5	5092	Inserto
5029	Molla	5093	VTC iso 4762 M4x30
5030	Sfera Ø 4	5094	Dado quadrato
5031	Molla	5095	Impugnatura completa
5032	Distanziere	5098	Chiave torx
5033	Perno	5099	Chiave esagonale 3,0
5034	Leva armamento scatto	5100	Chiave esagonale 2,5
5035	Battente scatto	5101	Chiave esagonale 2,0
5036	Leva di scatto	5102	Chiave esagonale 1,5
5037	Corpo scatto	5103	Chiave esagonale 1,2
5039	Grano M6	5110	Valigetta
5041	Perno	5111	Libretto istruzione
5042	Molla espulsore	5095/RH.L	Impugnatura regol. destra grande
5043	Espulsore	5095/RH.M	Impugnatura regol. destra media
5044	Vite svasata M4 x 25	5095/RH.S	Impugnatura regol. destra piccola
5045	Controvite svasata	5095/LH.L	Impugnatura regol. sinistra grande
5046	Incastellatura	5095/LH.M	Impugnatura regol. sinistra media
5048	Perno	5095/LH.S	Impugnatura regol. sinistra piccola
5049	Leva armamento	5001/3,50	Mirino 3,50 mm
5050	Perno	5001/4,00	Mirino 4,00 mm
5051	Gancio percussore	5001/5,00	Mirino 5,00 mm
5052	Leva sgancio percussore	5001/5,50	Mirino 5,50 mm
5053	Molla		

5023E	Scheda comando	5035E	Solenoide
5024E	Vite	5037E	Protezione portascheda
5026E	Placchetta di chiusura		
5027E	Vite		

SPARE PARTS MG5 – MG5 E

Art. Number	Description	Art. Number	Description
5001	Front sight 4,5 mm	5053	Spring
5002	Countersunk screw	5054	Pin
5003	Muzzle brake	5055	Firing pin space cover
5004	Compensator	5056	Firing pin spring
5005	Screw	5057	Firing pin
5006	Barrel	5058	Bolt
5007	Counterweights	5060	Spring
5008	Screw	5061	Rear sight plate right
5009	Counterweights bar	5062	Rear sight plate left
5010	Nut	5063	Screw
5011	Screw	5064	Detent ball
5012	Screw	5065	Spring
5013	Washer	5066	Spring
5014	Pawl	5067	Height adjusting pin
5015	Screw	5068	Height adjusting screw
5016	Trigger	5069	Rear sight notch screw
5017	Nut	5070	Screw
5018	Trigger blade holder	5071	Rear sight support
5019	Plate	5072	Rear sight complete
5020	Screw	5086	Side adjusting screw
5021	Trigger pull spring	5088	Pin
5025	Release lever	5089	Grip strainer
5028	Screw	5091	Screw
5029	Spring	5092	Grip support
5030	Detent ball	5093	Screw
5031	Spring	5094	Nut
5032	Washer	5095	Grip complete
5033	Pin	5098	Torx key
5034	Trigger setting lever	5099	Allen key 3.0
5035	Release plunger	5100	Allen key 2.5
5036	Release lever	5101	Allen key 2.0
5037	Release case	5102	Allen key 1.5
5039	Screw	5110	Gun case
5041	Pin	5111	Instructions manual
5042	Ejector spring	5095/RH.L	Grip size L for righthanded
5043	Ejector	5095/RH.M	Grip size M for righthanded
5044	Screw	5095/RH.S	Grip size S for righthanded
5045	Head for screw 5044	5095/LH.L	Grip size L for lefthanded
5046	Case	5095/LH.M	Grip size M for lefthanded
5048	Pin	5095/LH.S	Grip size S for lefthanded
5049	Loading lever	5001/3,50	Front sight mm 3.50
5050	Pin	5001/4,00	Front sight mm 4.00
5051	Firing pin hook	5001/5,00	Front sight mm 5.00
5052	Firing pin unhook lever	5001/5,50	Front sight mm 5.50
5023E	Control card	5035E	Solenoid
5024E	Screw	5037E	Card holder
5026E	Cover plate		
5027E	Screw		

ERSATZTEILLISTE MG5 – MG5 E

Code	Beschreibung	Code	Beschreibung
5001	Korn 4,50 mm	5054	Schlagbolzenzapfen
5002	Kornbefestigungsschraube	5055	Stopfen Schlagbolzenfach
5003	Diffusor	5056	Schlagbolzenfeder
5004	Kornhalter Kompensator	5057	Schlagbolzen
5005	Grain M4	5058	Verschuß
5006	Lauf	5060	Visierfeder
5007	Gegengewicht	5061	Platte rechts
5008	Grain M3	5062	Platte links
5009	Gegengewichthaltestange	5063	Rundkopfschraube M3
5010	Mutter M4	5064	Kugel Ø 2,5
5011	Schraube M4	5065	Feder
5012	Grain Vorhubeinstellung	5066	Feder
5013	Rondelle	5067	Geneigte Ebene
5014	Abzugmutter	5068	Visiereinstellschraube
5015	Schraube M3	5069	Fenstereinstellfeder
5016	Abzug	5070	Schraube
5017	Abzugmutter	5071	Kimmenhalterschaft
5018	Abzugstab	5072	Komplette Zielkimme
5019	Grainhalter	5086	Seitliche Einstellschraube
5020	Grain M2,5	5088	Zapfen NRB 3 x 17,8
5021	Auslösegewichtfeder	5089	Spanner
5025	Auslösegewichthebel	5091	VTC iso 4762 M4x45
5028	Grain M5	5092	Einsatz
5029	Feder	5093	VTC iso 4762 M4x30
5030	Kugel Ø 4	5094	Vierkantmutter
5031	Feder	5095	Kompletter Griff
5032	Distanzstück	5098	Schlüssel Torx
5033	Zapfen	5099	Sechskantschlüssel 3,0
5034	Ladehebelzapfen	5100	Sechskantschlüssel 2,5
5035	Auslöseanschlag	5101	Sechskantschlüssel 2,0
5036	Auslösehebel	5102	Sechskantschlüssel 1,5
5037	Auslöserkörper	5103	Sechskantschlüssel 1,2
5039	Grain M6	5110	Koffer
5041	Zapfen	5111	Bedienungsanleitung
5042	Auswerferfeder	5095/RH.L	Verstellbarer Griff rechts, groß
5043	Auswerfer	5095/RH.M	Verstellbarer Griff rechts, mittelgroß
5044	Schraube M4 x 25	5095/RH.S	Verstellbarer Griff rechts, klein
5045	Gegenschraube	5095/LH.L	Verstellbarer Griff links, groß
5046	Rahmen	5095/LH.M	Verstellbarer Griff links, mittelgroß
5048	Zapfen	5095/LH.S	Verstellbarer Griff links, klein
5049	Ladehebel	5001/3,50	Korn mm 3,50
5050	Zapfen	5001/4,00	Korn mm 4,00
5051	Schlagbolzenhaken	5001/5,00	Korn mm 5,00
5052	Schlagbolzenauslösehebel	5001/5,50	Korn mm 5,50
5053	Feder		
5023E	Steuerkarte	5035E	Solenoid
5024E	Schraube	5037E	Kartenhalterschutz
5026E	Verschußplatte		
5027E	Schraube		

LISTE DES PIECES MG5 – MG5 E

Code	Description	Code	Description
5001	Guidon 4,5 mm	5053	Ressort
5002	Vis	5054	Pivot percuteur
5003	Diffuseur	5055	Bouchon compartiment percuteur
5004	Compensateur	5056	Ressort percuteur
5005	Vis	5057	Percuteur
5006	Canon	5058	Obturateur
5007	Contrepoids	5060	Ressort de contre-poussee pour hausse
5008	Vis	5061	Plaquette droite
5009	Tige porte-contrepoids	5062	Plaquette gauche
5010	Ecrou	5063	Vis
5011	Vis	5064	Rondelle Ø 2,5
5012	Vis	5065	Ressort
5013	Rondelle	5066	Ressort
5014	Porte- détente	5067	Vis inclinée
5015	Vis	5068	Vis de réglage hausse
5016	Détente	5069	Ressort a lames réglage lunette
5017	Ecrou détente	5070	Vis
5018	Tige détente	5071	Tige porte cran
5019	Porte goujons	5072	Cran de mire complet
5020	Vis	5086	Vis de réglage latéral
5021	Ressort poids gâchette	5088	Pivot 3 x 17,8
5025	Levier poids gâchette	5089	Tringle
5028	Vis	5091	Vis M4x45
5029	Ressort	5092	Elément intercalaire
5030	Rotule Ø 4	5093	Vis M4x30
5031	Ressort	5094	Ecrou carré
5032	Rondelle d'épaulement	5095	Crosse complète
5033	Pivot	5098	Clef torx
5034	Levier d'armement gâchette	5099	Clef six pans 3,0
5035	Levier de décrochage	5100	Clef six pans 2,5
5036	Levier de la gâchette	5101	Clef six pans 2,0
5037	Carcasse de la gâchette	5102	Clef six pans 1,5
5039	Vis	5110	Mallette
5041	Pivot	5111	Notice d'utilisation
5042	Ressort éjecteur	5095/RH.L	Crosse réglable a droite grande
5043	Ejecteur	5095/RH.M	Crosse réglable a droite moyenne
5044	Vis	5095/RH.S	Crosse réglable a droite petite
5045	Tête vis 5044	5095/LH.L	Crosse réglable a gauche grande
5046	Carcasse	5095/LH.L	Crosse réglable a gauche moyenne
5048	Pivot	5095/LH.L	Crosse réglable a gauche petite
5049	Levier d'armement	5001/3,50	Guidon 3,5 mm
5050	Pivot	5001/4,00	Guidon 4,0 mm
5051	Crochet percuteur	5001/5,00	Guidon 5,0 mm
5052	Levier de décrochage percuteur	5001/5,50	Guidon 5,5 mm
5023E	Carte	5035E	Magneto
5024E	Vis	5037E	Protection porte carte
5026E	Claque		
5027E	Vis		

LISTA PIEZAS MG5 – MG5 E

Código	Descripción de la pieza	Código	Descripción de la pieza
5001	Mira 4,50 mm	5054	Perno detonador
5002	Tornillo de fijación mira	5055	Tapón hueco detonador
5003	Difusor	5056	Muelle detonador
5004	Funda mirilla compensador	5057	Detonador
5005	Grano M4	5058	Obturador
5006	Cañón	5060	Muelle alza
5007	Contrapeso	5061	Placa derecha
5008	Grano M3	5062	Placa izquierda
5009	Barra contrapesos	5063	Tornillo cabeza redonda M3
5010	Tuerca M4	5064	Esfera Ø 2,5
5011	Tornillo M4	5065	Muelle
5012	Grano ajuste precarrera	5066	Muelle
5013	Arandelas	5067	Plano inclinado
5014	Funda gatillo	5068	Tornillo ajuste alza
5015	Tornillo abocardado M3	5069	Muelle ajuste ventana
5016	Gatillo	5070	Tornillo abocardado
5017	Tuerca gatillo	5071	Porta-Muesca
5018	Cilindro gatillo	5072	Muesca de mira completa
5019	Portagranos	5086	Tornillo de ajuste lateral
5020	Grano M2,5	5088	Perno NRB 3 x 17,8
5021	Muelle peso disparo	5089	Tirante
5025	Palanca peso disparo	5091	VTC iso 4762 M4x45
5028	Grano M5	5092	Inserto
5029	Muelle	5093	VTC iso 4762 M4x30
5030	Esfera Ø 4	5094	Tuerca cuadrada
5031	Muelle	5095	Empuñadura completa
5032	Distanciador	5098	Llave torx
5033	Perno	5099	Llave hexagonal 3,0
5034	Palanca armamento disparo	5100	Llave hexagonal 2,5
5035	Batiente disparo	5101	Llave hexagonal 2,0
5036	Palanca de disparo	5102	Llave hexagonal 1,5
5037	Cuerpo disparo	5103	Llave hexagonal 1,2
5039	Grano M6	5110	Maletín
5041	Perno	5111	Manual de instrucciones
5042	Muelle expulsor	5095/RH.L	Empuñadura regul. derecha grande
5043	Expulsor	5095/RH.M	Empuñadura regul. derecha media
5044	Tornillo abocardado M4 x 25	5095/RH.S	Empuñadura regul. derecha pequeña
5045	Contratuerca abocardada	5095/LH.L	Empuñadura regul. izquierda grande
5046	Armadura	5095/LH.M	Empuñadura regul. izquierda media
5048	Perno	5095/LH.S	Empuñadura regul. sinistra pequeña
5049	Palanca armamento	5001/3,50	Mira 3,50 mm
5050	Perno	5001/4,00	Mira 4,00 mm
5051	Gancho detonador	5001/5,00	Mira 5,00 mm
5052	Palanca gancho detonador	5001/5,50	Mira 5,50 mm
5053	Muelle		

5023E	Tarjeta de mando	5035E	Solenoide
5024E	Tornillo	5037E	Protección soporte tarjeta
5026E	Placa de cierre		
5027E	Tornillo		

CERTIFICATO DI CONFORMITA'

CERTIFICATE OF CONFORMITY

n. 066-06-CDC

Rilasciato da: / Issued by:

LEM SRL - ORGANISMO COMPETENTE EMC , DECRETO 06/05/05, G.U. N. 131 DEL 08/06/05

LEM SRL - EMC COMPETENT BODY, DECREE OF 06/05/05, O.G. NO. 131 OF 08/06/05

Nome del committente:

Buyer's name::

MATCHGUNS SRL

Indirizzo:

Address:

VIA CARTERIA 6/D - 43010 VIGATTO (PARMA)

Nome del prodotto:

Product name::

EL-TR

s/n:

001

Funzione specifica:

Specific application:

SISTEMA DI SCATTO ELETTRONICO PER ARMI SPORTIVE

Si dichiara che il prodotto oggetto del presente è conforme alle prescrizioni delle seguenti normative EMC:

One declare that the product considered in the present document is conforming to the prescriptions of the following EMC standards:

CEI EN 61000-6-3 (10/02)

Compatibilità Elettromagnetica - Parte 6-3: Norme generiche - Emissione per gli ambienti residenziali, commerciali e per l'industria leggera

CEI EN 61000-6-2 (10/02)

Compatibilità Elettromagnetica - Parte 6-2: Norme generiche - Immunità per gli ambienti industriali

che conferiscono la presunzione di conformità alla Direttiva 89/336/CEE, successivi emendamenti e ai Decreti Legislativi n. 476/92 e n. 615/96.

which gives the presumption of conformity to prescriptions of Directive 89/336/CEE, following amendments and to the Law Decrees n. 476/ 92 and n. 615/ 96.

Il presente certificato è rilasciato in relazione alle verifiche eseguite sull'apparato oggetto del rapporto di prova n. 066-06-RP del 04/04/06 emesso da L.E.M. S.r.l.

This certificate has been issued following the tests performed on the object of the Report n. 066-06-RP dated 04/04/06 issued by L.E.M. S.r.l.

Casalecchio di Reno (BO), li 04/04/2006

P.I. Andrea Molinari
(Responsabile Laboratorio EMC)
(EMC Laboratory Manager)



L.E.M. S.r.l. - Via Caduti Di Melissa 14 - 40033 - Casalecchio di Reno (BO)

Telefono: 051- 57.66.60 - Fax: 051- 57.12.40 e-mail: competent-body@lem-emc.it

Registro Imprese di Bologna e Codice Fiscale 01143130373 - P.IVA IT 00534901202 - R.E.A. Bologna n° 237538 - N° Mecc. BO 007188 - Capitale Sociale Euro 98.000,00 i.v.

Modello CEE/CEN n. 2 del 1/97/95

Finito di stampare nel mese di luglio 2006
Tipolitografia Tipocolor s.n.c.
Via Solari 22/A - Parma